

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 17 (1927)  
**Heft:** 4  
  
**Artikel:** Zwei Flammen  
**Autor:** Bienenstein, Karl  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-634003>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nr. 4  
XVII. Jahrgang  
1927

Bern  
22. Januar  
1927

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst, gedruckt und verlegt von Jules Werder, Buchdruckerei, Bern  
Redaktion: Dr. Hans Brächer, Muristraße Nr. 3 (Telephon Christoph 3142); Jules Werder, Neuengasse Nr. 9 (Telephon Bollwerk 3379)

## Zwei Flammen.

Von Karl Bienenstein.

Wie zwei blasse Opferflammen  
Zugvereint verlodern sadt,  
Schießen Glück und Schmerz zusammen  
In die eine stille Nacht.

Und du kommst aus dunklem Land, Sind's die bleichen Schmerzensflammen?  
Wo da Wunsch und Wille schweigen, Sind es, die das Glück entfacht?  
Stehst vor diesem Doppelbrand, Sei getrost! sie lohn zusammen  
Welcher will sich dir zuneigen? In die eine stille Nacht.

## Die Brüder der Flamme.

Roman von Alfred Fankhauser.

(Copyright by Grethlein & Co., Zürich.) 4

Marianne zog sich in die Dunkelheit des Ofenwinkels zurück und spähte in die Gesichter der hell erleuchteten Männer. Sie biß die Lippen, verkrallte die Finger und verwünschte den Bruder, der nicht wagte, Glanzmann über sein sonderbares Benehmen zu befragen. Ja, was antwortete der feuerrote Feigling!

„Eine schöne Sache! Und was wird das kosten, wenn sich's einer auf sein Dach setzen läßt?“

Glanzmann antwortete nicht auf die Frage nach dem Kostenpunkte und fuhr in dunklen Worten fort: „Das Ding hat aber noch eine andere Seite! Unser Pfarrer meint, die Menschen werden sich immer sicherer fühlen auf Erden, je gescheiter sie werden! Nun haben sie den Blik bezwungen, dann wehren sie den Hagel ab, dann die Wasserfluten, zuletzt den Winterfrost! Und jedesmal, wenn sie wieder etwas entdeckt haben, werden sie sicherer und vergessen ihr ewiges Teil! Ist das nun gut? Sag', Zbinden, was nützt dir dein Blikableiter auf dem Dach, wenn du dabei vergessen lernst, daß du in der Hand des Herrgotts bist?“

Marianne antwortete gereizt: „Es ist dafür gesorgt, daß wir es nicht vergessen!“

Glanzmann sah sie an wie einen Feind, der im Dunkeln höhnt und seine Augen verbirgt. „Ja, haben wir's denn nicht schon vergessen? Werden wir denn nicht immer mehr den Städtern ähnlich, die alle Dinge auf den Markt bringen und damit handeln und vergessen, daß sie noch mehr wert sind als Geld? Noch ist gesorgt, daß wir den Herrgott anrufen! Ja! Diese Tage, die so heiß sind wie Gefängnisse, erinnern uns an ihn! Und wenn er die Abende schickt, so danken wir ihm! Wenn wir aber selber Sery werden über Hitze und Kühle, wer ist dann noch, der uns an ihn erinnert?“

„Sprich doch, wie du's gewohnt bist, und gib dich nicht wie ein Professor!“ schalt Marianne in jähem Zorn. „Hat dich etwa der Fläschleinriecher im Pfarrhaus um den Verstand gebracht?“

Glanzmann hörte nicht. „Wenn der Abend mit seinem Tau ausbliebe, was täten wir? Aber der Tau ist wie Balsam! Ich habe nie so gut wie jetzt gefühlt, wie tröstlich solche Abende sind! Wenn Sonne und Regen wechseln wie gewöhnlich, so spürt man nicht, was einem fehlt!“

„Ja, was fehlt dir denn?“ fiel Zbinden plötzlich bissig ein. In seinen Augen war das Mißtrauen riesengroß gewachsen und umtastete den Schwager mit Gespensterfingern von einem ausgelegten Ellbogen bis zum andern. Aber Glanzmann merkte das Mißtrauen nicht; er hörte nur die Frage und antwortete irgendwem, nicht dem roten Zbinden.

„Was uns fehlt? Wenn uns nichts fehlte, wären wir vollkommen. Wir sollen aber vollkommen werden. Darum müssen wir wissen, daß uns etwas fehlt!“

„Welch ein Priester!“ rief Marianne ärgerlich. „Solche Worte sagt der Murakl an jeder Strakenede!“ Und Zbinden fügte giftig und verbissen bei: „Doktorzeug her für die Kranken!“

Aber Glanzmann, der die geheime Bosheit zu fühlen begann, legte beide Fäuste vor sich auf den Tisch. Alle Sanftmut wich aus dem durchscheinenden Gesicht, in den Armen zuckte geheime Bereitschaft. „Ihr Hartherzigen und Verstockten!“ kuckte leicht die Stimme, zögerte, fuhr wieder ruhiger fort: „Der Geist fährt in den Menschen wie der Blik in den Baum. Der Baum, der getroffen wird, muß sterben! Aber wenn der Blik nicht aus den Wolken niederführe und die schlafende Erde weckte, so stürbe der ganze Wald! Ihr Schlafenden! Dankt dem Himmel, daß ihr